

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le mercredi 12 octobre 2005
Wednesday, October 12, 2005

18h45
6:45 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Aline Parent, greffière par intérim / Acting Clerk

Absence motivée/Motivated Absence

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve

Absence

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de l'assemblée**
R-577-05

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que cette assemblée
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-577-05

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 12 octobre 2005
Special Meeting of Council – October 12, 2005

Page 2

- | | |
|---|---|
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-578-05
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après l'ajout des articles 6, 7 et 8 avec le consentement unanime des membres du Conseil.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-578-05
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of items 6, 7 and 8 with the unanimous consent of the members of Council.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>4. <u>Règlement N° 67-2005</u> pour la fermeture et la vente de sections de route désignées comme étant des parties de la rue Emerald et de la rue Gordon.</p> <p>1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté</p> <p style="text-align: right;">Adopté.</p> | <p><u>By-law N° 67-2005</u> to stop up, close and sell part of municipal roads allowances described as Emerald and Gordon Streets.</p> <p>1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>5. <u>Amendement au plan d'implantation sous l'article 41 de la Loi sur l'aménagement du territoire, réf.: 1432, rue Aberdeen – F. Leclerc Foods Ltd. Les Aliments F. Leclerc Ltée</u>
R-579-05
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin</p> <p>Qu'il soit résolu que le Directeur général soit autorisé à conclure, au nom de la ville de Hawkesbury, une entente d'amendement sous l'article 41 de la Loi sur l'aménagement du territoire avec F. Leclerc Foods Ltd. Les Aliments F. Leclerc Ltée pour la propriété située au 1432, rue Aberdeen.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Amendment to site plan under Section 41 of the Planning Act, Re: 1432 Aberdeen Street – F. Leclerc Foods Ltd. Les Aliments F. Leclerc Ltée</u>
R-579-05
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Jean-Jacques Poulin</p> <p>Be it resolved that the Chief Administrative Officer be authorized to conclude, on behalf of the Town of Hawkesbury, an amending agreement under Section 41 of the Planning Act with F. Leclerc Foods Ltd. Les Aliments F. Leclerc Ltée for the property located at 1432 Aberdeen Street.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>6. <u>Assemblée à huis clos</u>
R-580-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une assemblée à huis clos ait lieu pour discuter de l'article 8.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u>
R-580-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held to discuss item 8.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 12 octobre 2005
Special Meeting of Council – October 12, 2005

Page 3

- | | | |
|----|---|---|
| 7. | <u>Réouverture de l'assemblée extraordinaire</u>
R-581-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que l'assemblée
extraordinaire soit réouverte.

<p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-581-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the Special Meeting be
reopened.

<p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 8. | <u>Services 9-1-1</u>

Pour information seulement. | <u>9-1-1 Services</u>

For information only. |
| 9. | <u>Ajournement</u>
R-582-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que l'assemblée soit ajournée
à 19h20.

<p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <u>Adjournment</u>
R-582-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the meeting be adjourned
at 7:20 p.m.

<p style="text-align: right;">Carried.</p> |

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

24^e
24th

JOUR D'
DAY OF

OCTOBRE
OCTOBER

2005.
2005.

**Greffière par intérim/
Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**